

YOUNG-AE YI

Do You See the Wonderful World?

a cura di Adelinda Allegretti



Adelinda Allegretti
curator

D.ssa Adelinda Allegretti
Via Roberto Paribeni, 19 - 00173 Roma
www.allegrettiarte.com - allegretti@allegrettiarte.com
mobile: +39 328 6735752
skype: adelinda.allegretti
P. IVA: 11487721000

Progetto grafico di Renato Begotti, Perugia (Italy) 2017



Adelinda Allegretti
c u r a t o r



Young-Ae Yi. Do You See the Wonderful World?

a cura di Adelinda Allegretti

Museo Civico "Umberto Mastroianni"

Largo Jacopa de' Settesoli, Marino (Roma)

Orari: 10 - 12/15,30 - 19,30; chiuso lunedì

11-25 marzo 2017

Si ringrazia



Gentilezza e fantasia. Se dovessi racchiudere il senso della ricerca artistica di Young-Ae Yi in poche e chiare parole userei proprio queste. La prima volta che mi è capitato di visionare qualche suo lavoro su tela, dapprima la cromia delicata giocata sul passaggio dai toni freddi dei celeste e degli azzurri a quelli più caldi dei rosa e dei gialli, ed in seguito la ripetitiva, quasi ossessiva presenza del cavallo, ne hanno subito evidenziato i tratti salienti e ricorrenti.

Poi col tempo ho constatato che quel sentimento diffuso di gentilezza è in realtà il riflesso della sua personalità. Lei stessa, spiegando il perché della presenza costante del cavallo nei suoi lavori, siano essi su carta o su tela, non solo sottolinea l'amore per questo animale, forse insito nel fatto che sua figlia è nata sotto il segno del cavallo nell'oroscopo cinese o orientale che dir si voglia, ma anche l'ispirazione dalla figura di Mercurio (l'Hermes dei greci), il messaggero degli dei, protettore dei viaggi e dei viaggiatori, della comunicazione e portatore dei sogni. Ed è proprio quest'ultimo aspetto che infatti sembra accomunare tutte le sue opere, ovvero un alone di mistero, a contraddistinguere un mondo in cui animali e uomini sembrano condividere sentimenti e linguaggio. I musi dei cavalli che irrompono nella scena rimandano a Marc Chagall, altro sognatore che ha saputo fondere realtà e fantasia, ed infondervi -mi si permetta il gioco di parole- anche lui innegabile gentilezza.

Sarebbe quindi un errore guardare ai lavori di Young-Ae Yi con superficialità, come pure tacciarli di ingenuità. Forse *Olympic Fantasy in Your Heart* (2016) potrebbe, meglio di altre opere, evidenziare il profondo messaggio di rispetto, per gli animali e l'uomo, insito nella sua ricerca. Tutti ricordiamo lo splendido gesto di solidarietà tra la neozelandese Nikki Hamblin e la statunitense Abbey D'Agostino nel corso delle Olimpiadi di Rio del 2016. La prima cade, travolge la seconda, si ferma a soccorrerla ed aspetta che la rivale sia di nuovo in piedi per ripartire assieme a lei. Concluderanno la gara l'una al fianco dell'altra, in un bellissimo gesto di *fair play* che peraltro ha indotto la Giuria a riammettere entrambe le atlete ai Giochi.

In questa sua prima mostra personale in Italia, più che la pluralità delle tecniche adottate, che le permettono di passare con estrema disinvoltura dalla pittura all'incisione, intesa nelle sue molteplici varianti di litografia, serigrafia, xilografia e puntasecca, mi preme maggiormente sottolineare questo aspetto più "umano" di Young-Ae Yi, forse perché ormai sembra essere ancor più raro del virtuosismo tecnico.

Adelinda Allegretti
Perugia, 19 febbraio 2017

Grace and imagination. If I were to encapsulate the essence of Young-Ae Yi's art quest in just a few clear words, I would precisely use these. The first time I happened to view some of her works on canvas, I was instantly drawn to their distinctive, recurring features: the delicate palette, ranging from cold pale and dark blue hues to warmer shades of pinks and yellows, and the repetitive, almost obsessive presence of the horse figure.

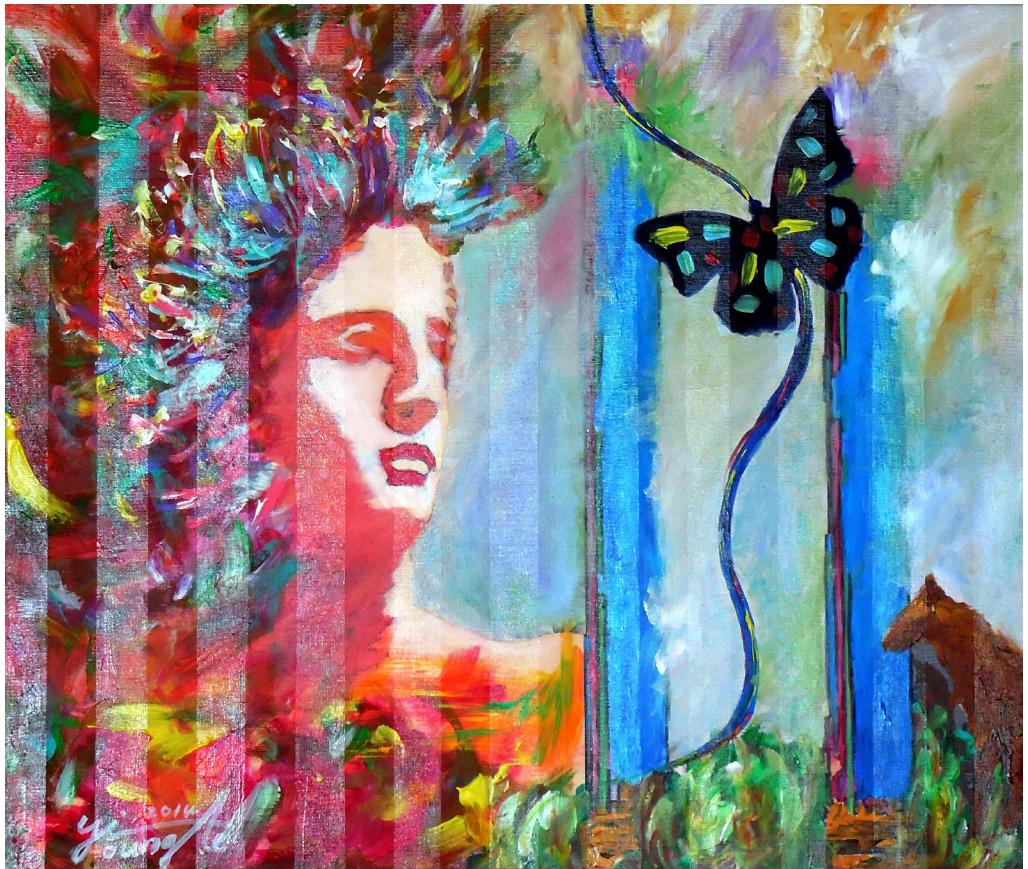
Then, as time went by, I realized that the general impression of grace is but a reflection of her personality. The artist herself explains the reason for the constant presence of the horse figure in her canvas and paper works highlighting not only her love for this animal - maybe based upon the fact that her daughter was born under the sign of the Horse in the Chinese or Eastern horoscope – but also the inspiration from the figure of Mercury (the Greek Hermes). This was the messenger of the gods, protector of travel and travellers, of communication, and bearer of dreams. The latter aspect is in fact the leitmotif of all her works: an air of mystery pointing out to a world where animals and men seem to share feelings and language. The horses' muzzles bursting on the scene are reminiscent of Marc Chagall, another dreamer who was able to blend reality and imagination and infuse it with undeniable grace.

As such, looking at Young-Ae Yi's works with superficiality and branding them as naïf would be a mistake. More than any other piece, *Olympic Fantasy in Your Heart* (2016) may serve to highlight the profound message of respect for animals and men inherent in her art quest. We all remember the wonderful show of solidarity between athletes Nikki Hamblin, from New Zealand, and the USA's Abbey D'Agostino, during the 2016 Rio Olympics. The former fell, tripping up the latter, then stopped to help her and waited for her rival to stand up before joining the race again together. They reached the finish line side by side, in a beautiful show of fair play that persuaded the Jury to readmit them to the Games.

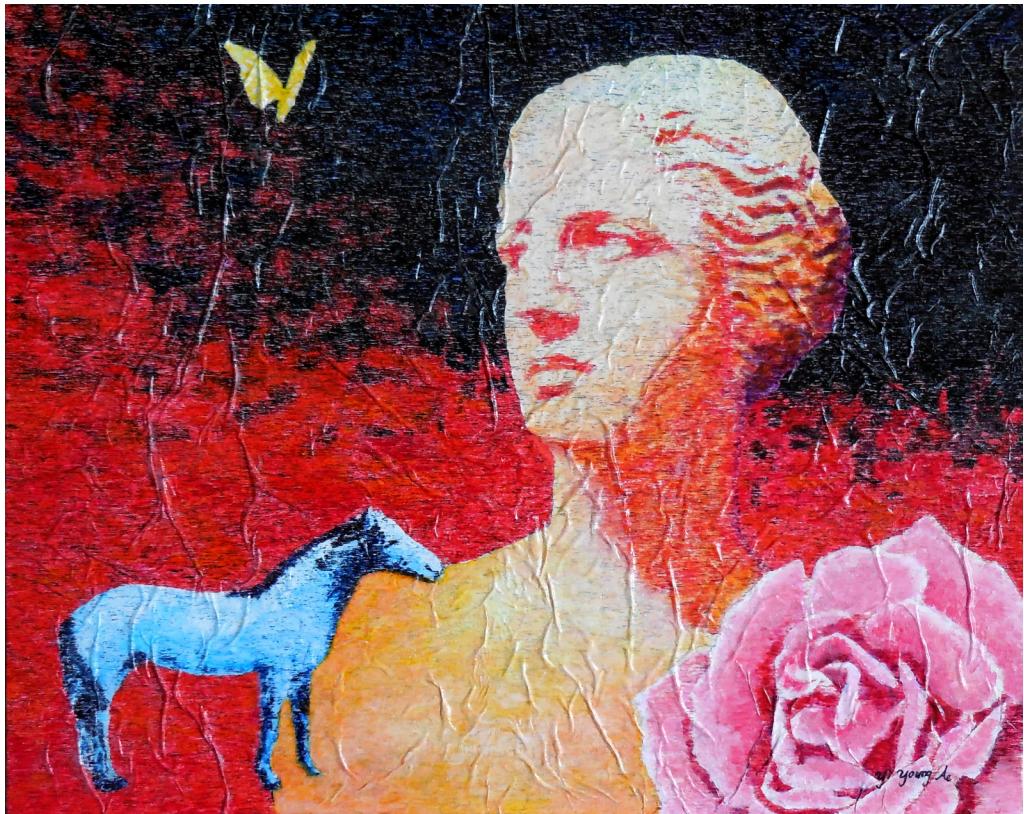
In her first solo show in Italy, more than the variety of techniques used by the artist, which allow her to move effortlessly from painting to printmaking in all its different forms (lithography, screen printing, woodcut, drypoint), I'd like to highlight mainly the "humane" aspect of Young-Ae Yi, maybe because in this day and age it seems to be a quality that's even harder to come by than technical virtuosity.

Adelinda Allegretti
Perugia, 19th February 2017

Translated by Francesca Cecchini



Beyond the Myth (2014), acrilico su tela, cm 53x45,5



Beyond the Myth II (2015), acrilico su tela, cm 73x60



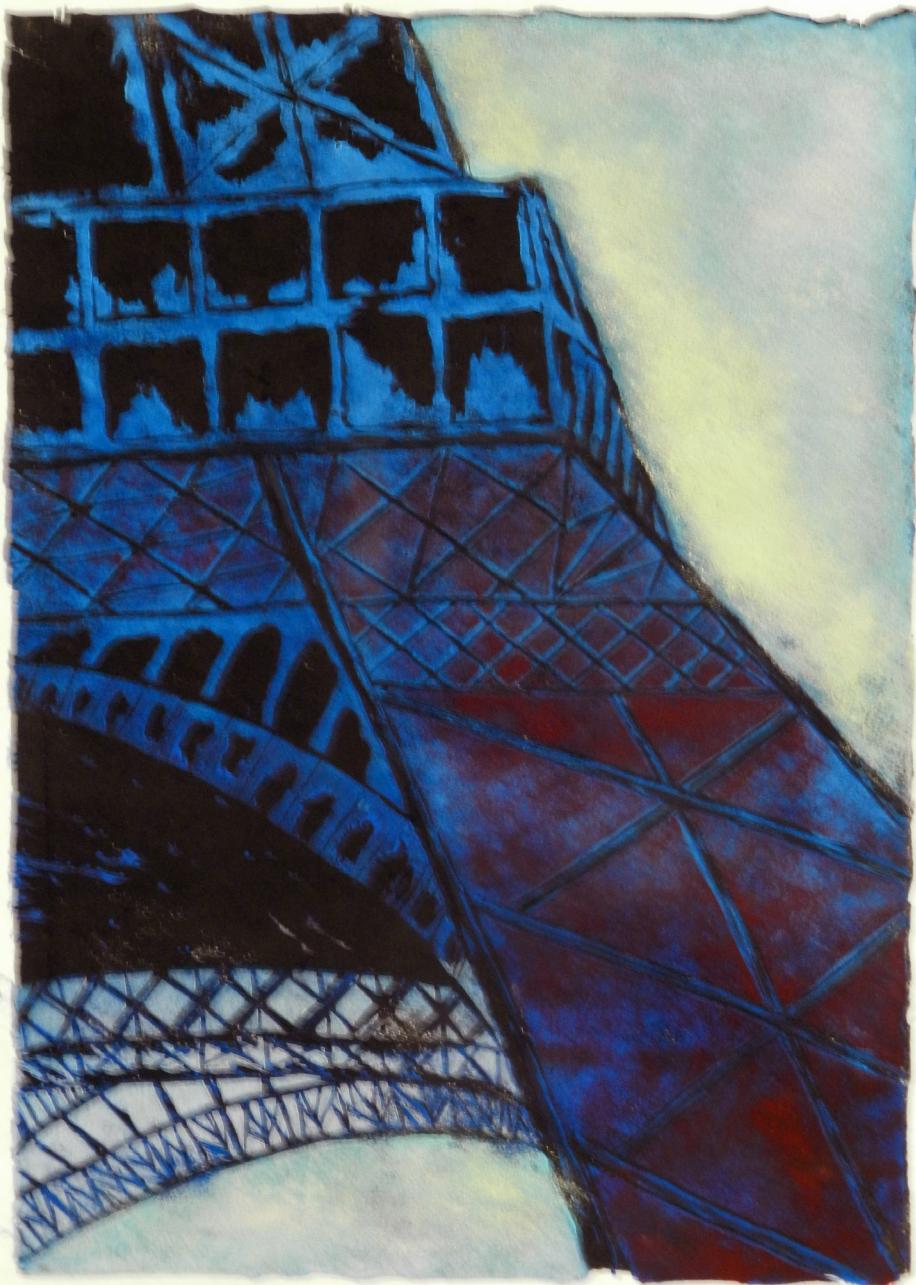
Dear (2016), acrilico e olio su tela, cm 27,3x22



Dear (2016), acrilico e olio su tela, cm 53x72,7



Dear Friend (2016), olio su tela, cm 91x73



Eiffel (2013), xilografia su carta coreana hanji, cm 25x35 (ed. 1/3)



Fantasy in Your Heart I (2016), acrilico e olio su tela, cm 53x72,7



1/1

Fly to the sky

Young Ae Yi 2014

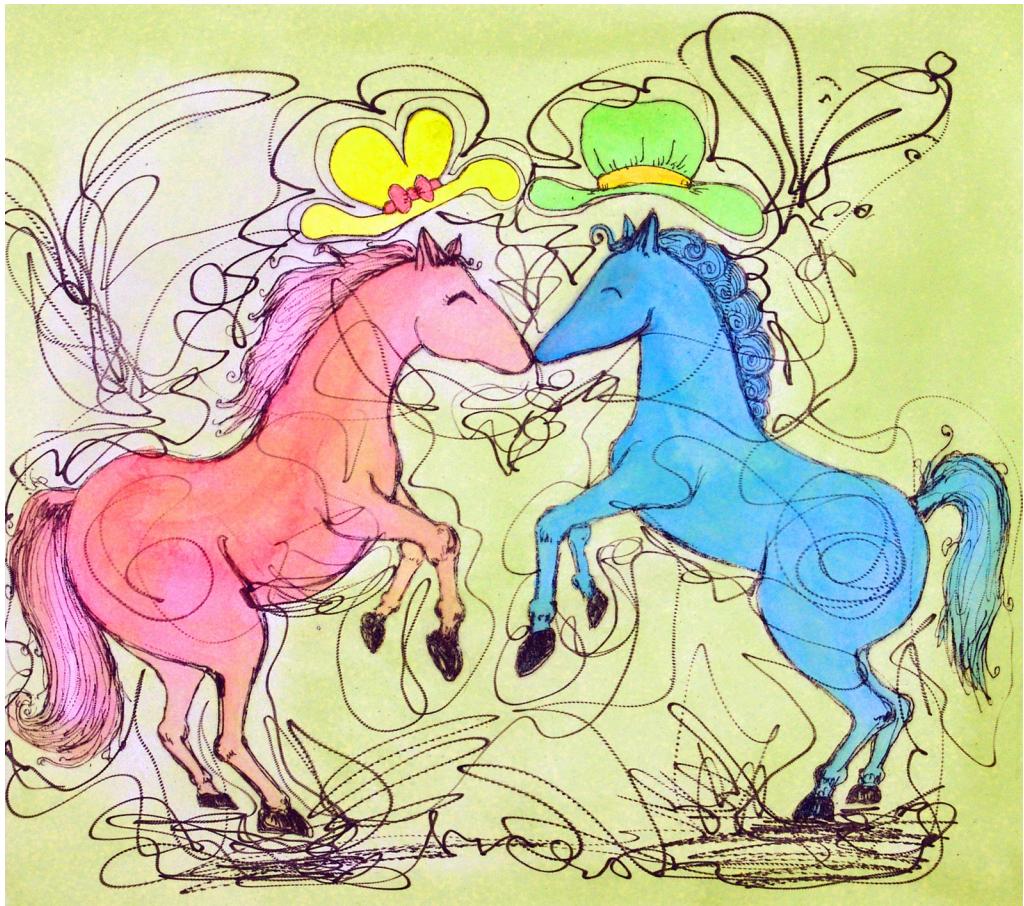
Fly to the Sky (2014), puntasecca su carta, cm 20x29



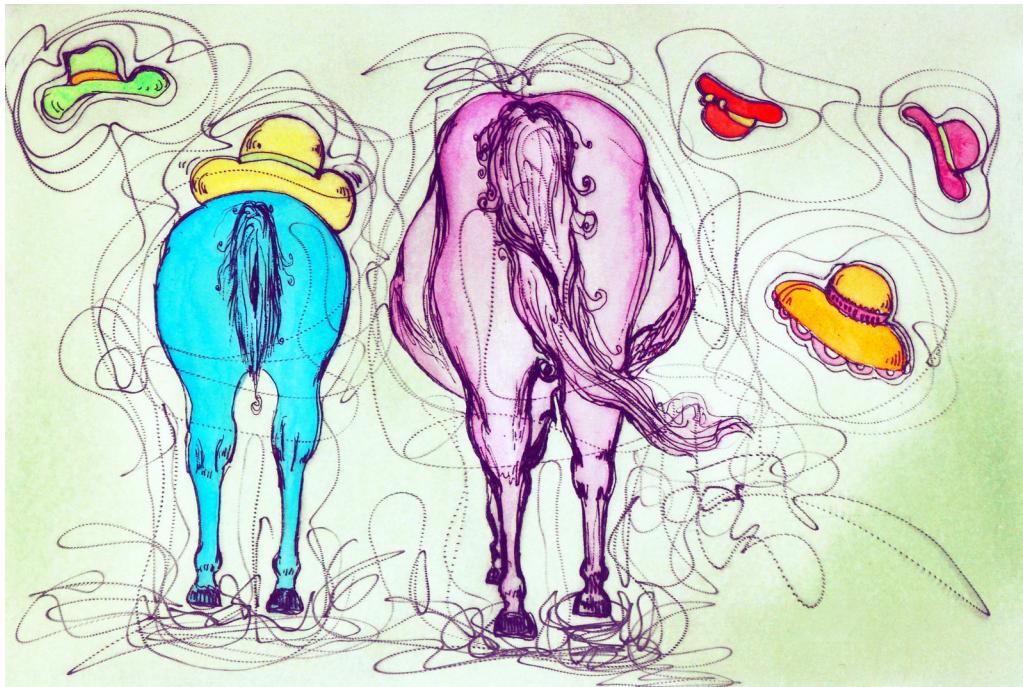
Garden of Thoughts (2010), xilografia su carta Fabriano, cm 20x30 (ed. 1/3)



Garden of Thoughts (2011), litografia su carta Fabriano, cm 70x47 (ed. 1/6)



Garden of Thoughts (2011), puntasecca su carta Fabriano, cm 43,5x48
(ed. 1/5)



Garden of Thoughts (2011), puntasecca su carta Fabriano, cm 48x33
(ed. 1/3)

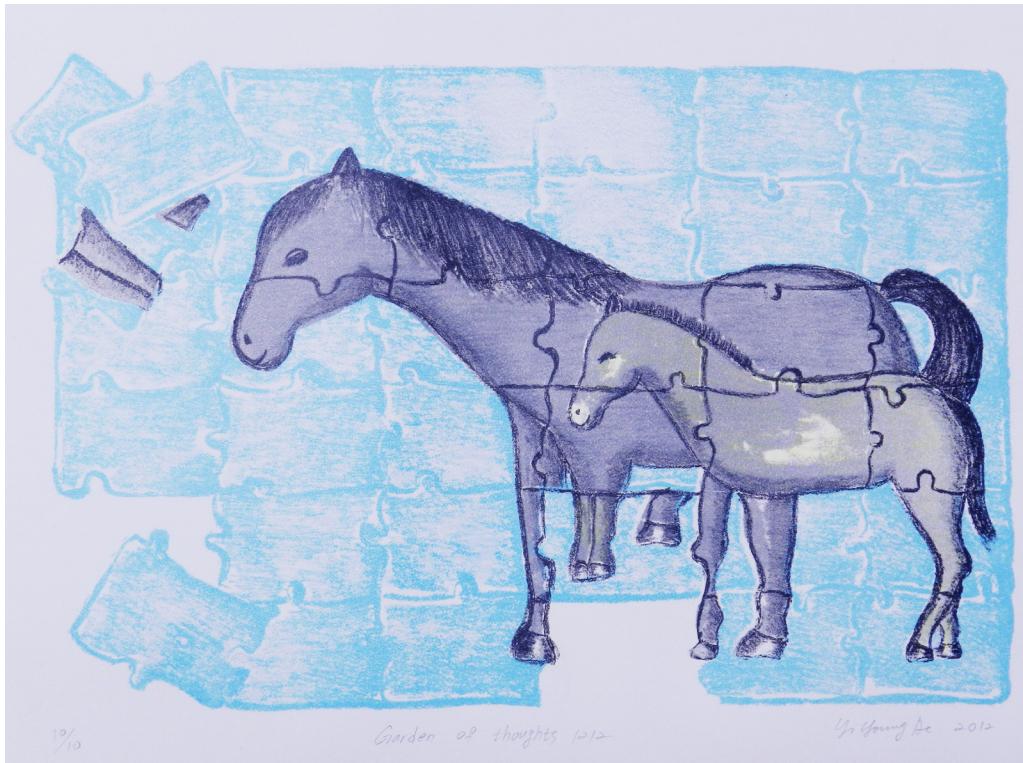


3/5

Garden of Thoughts 1118

Young Soo Cho 2011

Garden of Thoughts (2011), puntasecca su carta Fabriano, cm 50x30
(ed. 1/5)



Garden of Thoughts (2012), litografia su carta Fabriano, cm 38x28 (ed. 1/10)



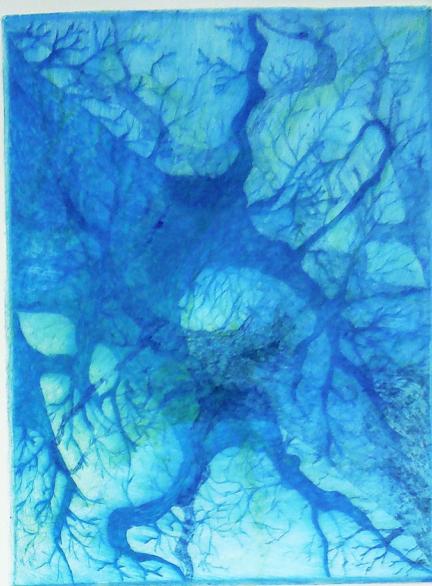
Garden of Thoughts (2012), xilografia su carta coreana, cm 47x40 (ed. 1/6)



Garden of Thoughts (2012), xilografia su carta coreana hanji, cm 22x20
(ed. 1/2)



Garden of Thoughts (2013), tecnica mista su carta Fabriano, cm 76x56

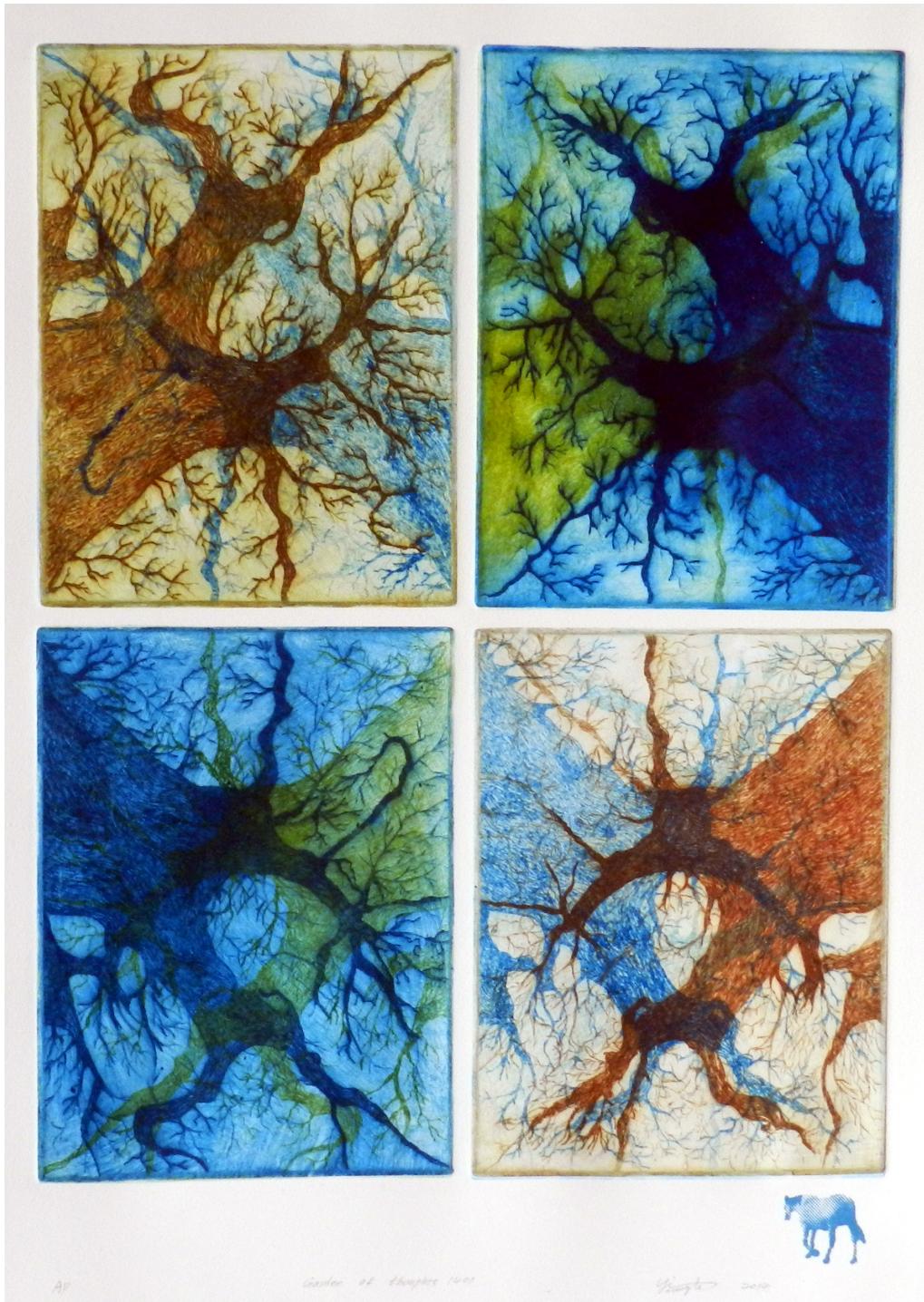


1/1

Garden of Thoughts 2003
Puntasecca su carta Arches
2014



Garden of Thoughts (2014), puntasecca su carta Arches, cm 48x68



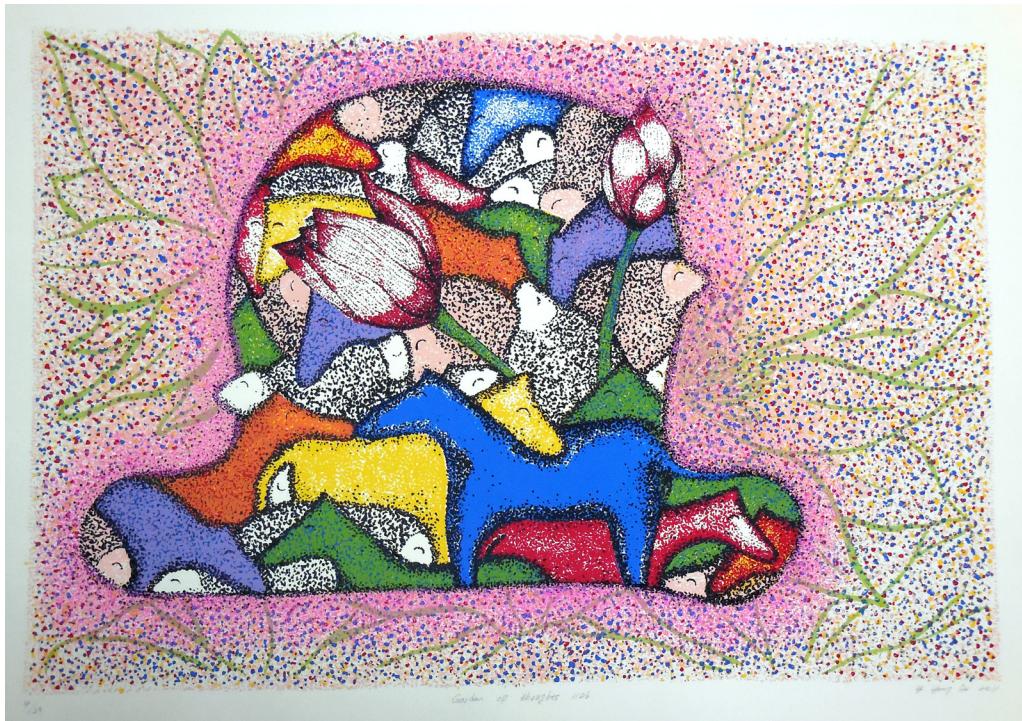
Garden of Thoughts (2014), puntasecca su carta Arches, cm 48x68



Happy Day (2013), xilografia su carta coreana hanji, cm 25x35 (ed. 1/5)



Happy Messenger (2014), serigrafia su carta, cm 69x47 (ed. 1/20)



Happy Messenger (2014), serigrafia su carta, cm 69x47 (ed. 1/25)



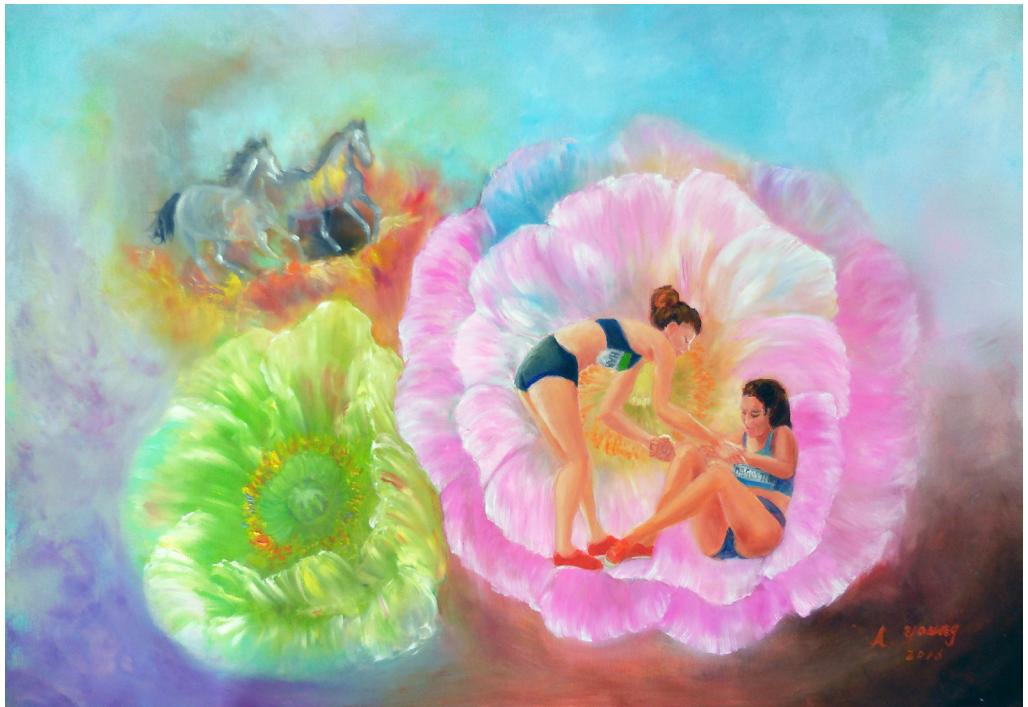
Happy Messenger (2014), serigrafia su carta, cm 71x46,5 (ed. 1/20)



Hello VI (2016), acrilico e olio su tela, cm 22x27,3



I Will Be with You Always (2011), olio su tela, cm 73x61



Olympic Fantasy in Your Heart (2016), olio su tela, cm 90,9x65,1



이영애 Yi young ae

KARTISTAR



이 나님의 우표는 무관한 편에 따라 대한민국 우정사업본부에서 발행한 우표입니다.
This stamp is the official stamp issued by Korea Post according to the postal laws and regulations.



한국조폐공사제조

Stamp 1 (2014), francobolli, cm 23,5x22

2016 대한민국 우표발행 70주년 특별기획

대한민국 이영애

주최:(사)대한미협 후원: 서울시, 칼슨시, 한국예총



Stamp 2 (2016), francobolli, cm 23,5x22

L'artista



Why Horse?

Horses appear often in my work. People feel very curious about why I draw horses. I don't remember exactly since when, but I thought the horses were beautiful and felt happy when I saw them. As a matter of coincidence, my youngest daughter is under a horse sign in Oriental Zodiac, she is also living as an artist as her mom. She makes sculptures. She also makes horses and likes them. She's one of the reasons for me to love horses, as she is a friend going through a same path of life with me as an artist. Maybe horse's aspiration for freedom knocked into my heart. It was moving also, to see the mother horse under depression caused by her dead foal, shedding tears when she met animal healer and was sympathizing with her. My artistic inspiration comes from Hermes, in ancient Greek myth, god named Hermes is a guardian for travelers, and a messenger for urgent messages. My work features diverse symbols. Among those, horses symbolize messenger who conveys message. I want to engender power and energy inside modern people through these horses. Vivid and luscious colors, tones, and images are the symbolized messages which the artist would like to present to the modern people. I want the horses in my work to become a messenger for healing that comfort and heal wounded hearts. I want to send the warm message of comfort, love and happiness to people suffering from pain: the message that we can hope and dream no matter how painful the life is.

Young-Ae Yi

La curatrice



Simone Ari, *Ritratto di Adelinda Allegretti* (2011), olio su tela, cm 40x50

Nasce a Roma nel 1969 e qui si laurea presso l'Università degli Studi "La Sapienza" in Storia comparata dell'arte dei paesi europei col Prof. Enzo Bi-lardello, affrontando una tesi di ricerca sul pittore italo-spagnolo Bartolomé Carducho, vissuto in Spagna a cavallo tra il 1500 ed il 1600.

Iscritta dal 2003 all'Ordine Nazionale dei Giornalisti, Elenco Pubblicisti, ha lavorato come referente artistico per diversi quotidiani, da "Il Giornale" a "Torino Sera", a "Torino Cronaca". Attualmente scrive per il settimanale statunitense "L'Italo Americano".

Dal 1998 cura mostre in spazi pubblici e gallerie private, sia in Italia che all'estero. Nel 2004-2005 completa la sua formazione curatoriale frequentando il Master in "Organizzazione e Comunicazione delle Arti Visive" presso l'Accademia di Belle Arti di Brera, a Milano.

Già docente di Storia dell'Arte presso l'Upter - Università Popolare di Roma e presso l'Accademia di Belle Arti di Brera in veste di Tutor del Master curatoriale in "Landscape Design", vive tra Roma e la provincia di Perugia.

